

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1620/97, annettu 4 päivänä elokuuta 1997, Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tuotavien tomaattitii-
visteiden tuontijärjestelyjen mukauttamista koskevan Euroopan yhteisön ja
Turkin välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona sekä asetusten (ETY)
N:o 4115/86 ja (EY) N:o 1981/94 muuttamisesta 1
- Euroopan yhteisön ja Turkin välisen Turkista peräisin olevien yhteisön alueelle tuota-
vien tomaattitiivisteiden tuontijärjestelyjen mukauttamista koskeva kirjeenvaihtona
tehty sopimus 5
- Komission asetus (EY) N:o 1621/97, annettu 13 päivänä elokuuta 1997, melassin
edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokeri-
alalla 11
- Komission asetus (EY) N:o 1622/97, annettu 13 päivänä elokuuta 1997, sellaisenaan
vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 13
- Komission asetus (EY) N:o 1623/97, annettu 13 päivänä elokuuta 1997, valkoisen
sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1408/97
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää toista osittaista tarjouskil-
pailua varten 15
- * Komission asetus (EY) N:o 1624/97, annettu 13 päivänä elokuuta 1997, tariffi-
ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 16
- Komission asetus (EY) N:o 1625/97, annettu 13 päivänä elokuuta 1997, asetuksessa
(EY) N:o 1926/96 määrättyjen naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, heinäkuussa
1997 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä Viron, Latvian ja Liet-
tuun osalta 17
- Komission asetus (EY) N:o 1626/97, annettu 13 päivänä elokuuta 1997, tuonnin
kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

97/546/EY:

- * **Komission päätös, tehty 10 päivänä heinäkuuta 1997, Saksassa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 89/471/ETY muuttamisesta** 20

97/547/EY:

Komission päätös, tehty 16 päivänä heinäkuuta 1997, Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontiluvista 21

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1620/97,**

annettu 4 päivänä elokuuta 1997,

Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tuotavien tomaattitiivisteiden tuontijärjestelyjen mukauttamista koskevan Euroopan yhteisön ja Turkin välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona sekä asetusten (ETY) N:o 4115/86 ja (EY) N:o 1981/94 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisö ja Turkki ovat neuvotelleet Euroopan yhteisön alueelle tuotaviin Turkista peräisin oleviin tomaattitiivisteisiin sovellettavasta etuuskohtelusta; neuvottelut on käyty 6 päivänä maaliskuuta 1995 annetussa EY – Turkki-assosiointineuvoston päätöslauselmassa määrättyjen maatalouden yleisten neuvottelujen yhteydessä, ja niissä on sovittu uudesta tomaattitiivisteitä koskevasta etuuskohtelusta,

Turkista peräisin olevia maataloustuotteita koskevan yleisen sopimuksen voimaantuloon asti ja vakavien häiriöiden välttämiseksi yhteisön tomaattitiivistemarkkinoilla markkinointivuonna 1997 tämän tuotteen osalta on sovittu sopimuksen aiennetusta täytäntöönpanosta.

tämä sopimus olisi hyväksyttävä Euroopan yhteisön puolesta,

Turkista peräisin olevien maataloustuotteiden tuonnista yhteisöön 22 päivänä joulukuuta 1986 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 4115/86⁽¹⁾ on syytä muuttaa tomaattitiivisteiden osalta,

asetuksen (ETY) N:o 4115/86 Kreikkaa, Espanjaa ja Portugalia koskevia säännöksiä ei enää sovelleta; tämän vuoksi kyseistä asetusta on mukautettava, ja

Algeriasta, Kyproksesta, Egyptistä, Israelista, Jordaniasta, Maltasta, Marokosta, Länsirannalta ja Gazan alueelta,

Tunisiasta ja Turkista peräisin olevien tiettyjen tuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä mainittujen kiintiöiden pidentämistä tai mukauttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä heinäkuuta 1994 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1981/94⁽²⁾ olisi vastaavasti muutettava Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tuotavien tomaattitiivisteiden tuontijärjestelyjen täytäntöönpanemiseksi, kuten edellä mainitussa sopimuksessa määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Turkin välinen Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tuotavien tomaattitiivisteiden tuontijärjestelyjen mukauttamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän asetuksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

3 artikla

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 4115/86 seuraavasti:

- 1) poistetaan 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa sanat ”muualta kuin Kreikasta, Espanjasta ja Portugalista”;

⁽¹⁾ EYVL N:o L 380, 31.12.1986, s. 16
⁽²⁾ EYVL N:o L 199, 2.8.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 592/97 (EYVL N:o L 89, 4.4.1997, s. 1).

2) lisätään 1 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Turkista peräisin olevien yhteisön alueelle tuotaviin tomaattitiivistisiin sovellettava järjestely on kuitenkin seuraava:

a) CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluvia Turkista peräisin olevia valmistettuja tai säilöttyjä tomaatteja saa 1 päivästä syyskuuta 31 päivään joulukuuta 1997 tuoda tullittomasti 15 000 tonnia Euroopan yhteisön alueelle; jotta vuotuinen tulliton tuontimäärä ei ylitä 30 000:ta tonnia, komissio tarkistaa vuoden toiselle puoliskolle varatun 15 000 tonnin määrän suhteessa vuoden 1997 ensimmäisen puoliskon aikana toteutettuun tullittomaan tuontiin;

b) 1 päivästä tammikuuta 1998 alkaen saa Turkista peräisin olevia CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluvia valmistettuja tai säilöttyjä tomaatteja tuoda tullittomasti 15 000 tonnia Euroopan yhteisön alueelle

4) lisätään liite seuraavasti:

"LIITE

Tomaattitiiviste: korjauskertoimet

Kuiva-ainepitoisuus		Kerroin
vähintään	mutta vähemmän kuin	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759"

4 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1981/94 seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen I järjestysnumerot 09.0207 ja 09.0209 seuraavasti:

kunkin vuoden 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta;

c) 1 päivästä heinäkuuta 1998 alkaen saa Turkista peräisin olevia CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluvia valmistettuja tai säilöttyjä tomaatteja tuoda tullittomasti 15 000 tonnia Euroopan yhteisön alueelle kunkin vuoden 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta;

d) edellä a, b ja c kohdassa tarkoitetut tariffikiintiöt koskevat tuotteita, joiden kuiva-ainepitoisuus on 28 – 30 painoprosenttia. Muiden pitoisuuksien osalta sovelletaan tämän asetuksen liitteessä lueteltuja korjauskertoimia.”;

3) lisätään 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Liitteessä lueteltuja säännöksiä, jotka koskevat yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 20.02 C kuuluvia valmistettuja tai tiivistettyjä tomaatteja, sovelletaan ainoastaan CN-koodeihin 2002 10, 2002 90 11 ja 2002 90 19 kuuluvien valmistettujen, tiivistämättömien tomaattien osalta.”;

”Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiömäärä vuotta tai ilmoitettua ajanjaksoa kohden (tonneina)	Kiintiötulli (%)
09.0207	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, kokonaisia tai paloitteluja tomaatteja lukuun ottamatta, joiden kuiva-ainepitoisuus on vähintään 12 painoprosenttia: — 1 päivästä syyskuuta 31 päivään joulukuuta 1997 ⁽¹⁾ — 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta vuodesta 1998 lähtien	15 000, niiden tuotteiden osalta, joiden kuiva-ainepitoisuus on 28–30 painoprosenttia ⁽²⁾	0
09.0209	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, kokonaisia tai paloitteluja tomaatteja lukuun ottamatta, joiden kuiva-ainepitoisuus on vähintään 12 painoprosenttia: — 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta vuodesta 1998 lähtien	15 000, niiden tuotteiden osalta, joiden kuiva-ainepitoisuus on 28–30 painoprosenttia ⁽²⁾	0”

2) Lisätään liitteen I loppuun alaviitteet seuraavasti:

⁽¹⁾ Jotta vuoden 1997 tulliton tuontimäärä ei ylitä 30 000:ta tonnia, komissio tarkistaa 15 000 tonnin kiintiömäärän suhteessa vuoden 1997 ensimmäisen puoliskon tullitomaan tuontiin.

⁽²⁾ Niiden tuotteiden tuonnissa, joiden kuiva-ainepitoisuus on vähemmän kuin 28 painoprosenttia tai enemmän kuin 30 painoprosenttia, sovelletaan edellä mainittujen yhteisön tariffikiintiöiden hallinnoimiseksi seuraavia kertoimia:

Kuiva-ainepitoisuus		Kerroin
vähintään	mutta vähemmän kuin	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759”

5 artikla

Komissio antaa tämän asetuksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (EY) N:o 2200/96 (1) 46 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä elokuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. POOS

Puheenjohtaja

(1) EYVL N:o L 297, 21.11.1996, s. 1

**Euroopan yhteisön ja Turkin välisen Turkista peräisin olevien yhteisön alueelle
tuotavien tomaattitiivisteiden tuontijärjestelyjen mukauttamista koskeva**

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

A. Yhteisön kirje

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata Turkin viranomaisten ja Euroopan komission välisiin neuvotteluihin, jotka koskevat Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tuotaviin tomaattitiivisteisiin sovellettavia järjestelyjä.

Kyseiset neuvottelut on käyty 6 päivänä maaliskuuta 1995 annetussa EY–Turkki-assosiointineuvoston päätöslauselmassa määrättyjen maatalousneuvottelujen yhteydessä. Sopimuspuolet ovat todenneet, että vuoden 1997 aikana ei ole mahdollista saattaa voimaan uutta yleistä sopimusta. Vakavien häiriöiden välttämiseksi tomaattitiivistemarkkinoilla ennen yleisen sopimuksen voimaantuloa sovittiin uuden tuontijärjestelyn ennenaikaisesta käyttöönottamisesta kyseisten tuotteiden osalta.

Assosiointineuvoston päätöksestä N:o 1/80 poiketen sovittiin, että:

- a) avataan 15 000 tonnin tulliton tariffikiintiö CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluville Turkista peräisin oleville tomaattitiivisteille 1 päivästä syyskuuta 31 päivään joulukuuta 1997.

Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tullitta tuotavien tomaattitiivisteiden vuotuinen kokonaistuontimäärä ei kuitenkaan saa ylittää 30 000:ta tonnia vuonna 1997. Jos vuoden 1997 ensimmäisen puoliskon aikana tullitta tuotu määrä on enemmän kuin 15 000 tonnia, yhteisöllä on oikeus vastaavasti tarkistaa vuoden toiselle puoliskolle varattua 15 000 tonnin kiintiötä;

- b) avataan vuodesta 1998 alkaen 15 000 tonnin tulliton tariffikiintiö CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluville Turkista peräisin oleville tomaattitiivisteille kunkin vuoden 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta;
- c) avataan vuodesta 1998 alkaen 15 000 tonnin tulliton tariffikiintiö CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluville Turkista peräisin oleville tomaattitiivisteille kunkin vuoden 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään joulukuuta;
- d) edellä mainitut määrät koskevat tuotteita, joiden kuiva-ainepitoisuus on 28–30 painoprosenttia; niiden tuotteiden tuontia, joiden kuiva-ainepitoisuus poikkeaa tästä, tarkistetaan tämän asetuksen liitteessä lueteltujen korjauskertoimien avulla.

Tämä sopimus korvaa tomaattitiivisteiden osalta Euroopan talousyhteisön ja Turkin tasavallan välisen 20 päivänä tammikuuta 1981 päivätyn kirjeenvaihdon 3 kohdan, joka koskee assosiointineuvoston päätöksen N:o 1/80 3 artiklan 3 kohtaa, sekä 26 päivänä marraskuuta 1981 päivätyn kirjeenvaihdon, joka koskee edellä mainitun kirjeenvaihdon 3 kohdan täytäntöönpanemista.

Tämä sopimus tulee voimaan molempien osapuolten allekirjoitettua sen. Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1997.

Pyydän Teitä ystävällisesti vahvistamaan, hyväksyykö hallituksenne tämän kirjeen sisällön.

Vastaaottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan unionin
neuvoston puolesta*

LIITE

Tomaattitiiviste: korjauskertoimet

Kuiva-ainepitoisuus		Kerroin
vähintään	mutta vähemmän kuin	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759

B. *Turkin kirje*

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Minulla on kunnia viitata Turkin viranomaisten ja Euroopan komission välisiin neuvotteluihin, jotka koskevat Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tuotaviin tomaattitiivisteisiin sovellettavia järjestelyjä.

Kyseiset neuvottelut on käyty 6 päivänä maaliskuuta 1995 annetussa EY – Turkki-assosiointineuvoston päätöslauselmassa määrättyjen maatalousneuvottelujen yhteydessä. Sopimuspuolet ovat todenneet, että vuoden 1997 aikana ei ole mahdollista saattaa voimaan uutta yleistä sopimusta. Vakavien häiriöiden välttämiseksi tomaattitiivistemarkkinoilla ennen yleisen sopimuksen voimaantuloa sovittiin uuden tuontijärjestelyn ennenaikaisesta käyttöönottamisesta kyseisten tuotteiden osalta.

Assosiointineuvoston päätöksestä N:o 1/80 poiketen sovittiin, että:

- a) avataan 15 000 tonnin tulliton tariffikiintiö CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluville Turkista peräisin oleville tomaattitiivisteille 1 päivästä syyskuuta 31 päivään joulukuuta 1997.

Turkista peräisin olevien Euroopan yhteisön alueelle tullitta tuotavien tomaattitiivisteiden vuotuinen kokonaistuontimäärä ei kuitenkaan saa ylittää 30 000:ta tonnia vuonna 1997. Jos vuoden 1997 ensimmäisen puoliskon aikana tullitta tuotu määrä on enemmän kuin 15 000 tonnia, yhteisöllä on oikeus vastaavasti tarkistaa vuoden toiselle puoliskolle varattua 15 000 tonnin kiintiötä;

- b) avataan vuodesta 1998 alkaen 15 000 tonnin tulliton tariffikiintiö CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluville Turkista peräisin oleville tomaattitiivisteille kunkin vuoden 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta;
- c) avataan vuodesta 1998 alkaen 15 000 tonnin tulliton tariffikiintiö CN-koodeihin 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 ja 2002 90 99 kuuluville Turkista peräisin oleville tomaattitiivisteille kunkin vuoden 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään joulukuuta;
- d) edellä mainitut määrät koskevat tuotteita, joiden kuiva-ainepitoisuus on 28 – 30 painoprosenttia; niiden tuotteiden tuontia, joiden kuiva-ainepitoisuus poikkeaa tästä, tarkistetaan tämän asetuksen liitteessä lueteltujen korjauskertoimien avulla.

Tämä sopimus korvaa tomaattitiivisteiden osalta Euroopan talousyhteisön ja Turkin tasavallan välisen 20 päivänä tammikuuta 1981 päivätyn kirjeenvaihdon 3 kohdan, joka koskee assosiointineuvoston päätöksen N:o 1/80 3 artiklan 3 kohtaa, sekä 26 päivänä marraskuuta 1981 päivätyn kirjeenvaihdon, joka koskee edellä mainitun kirjeenvaihdon 3 kohdan täytäntöönpanemista.

Tämä sopimus tulee voimaan molempien osapuolten allekirjoitettua sen. Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1997.

Pyydän Teitä ystävällisesti vahvistamaan, hyväksyykö hallituksenne tämän kirjeen sisällön.

LIITE

Tomaattitiiviste: korjauskertoimet

Kuiva-ainepitoisuus		Kerroin
vähintään	mutta vähemmän kuin	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759*

Minulla on kunnia ilmoittaa Turkin hallituksen olevan yhtä mieltä.

Pyydän Teitä, Arvoisa Herra, vastaanottaamaan korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Turkin hallituksen puolesta

Hecho en Bruselas, el cuatro de agosto de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den fjerde august nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierten August neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Αυγούστου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the fourth day of August in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le quatre août mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quattro agosto millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vierde augustus negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em quatro de Agosto de mil novecentos e noventa e sete.

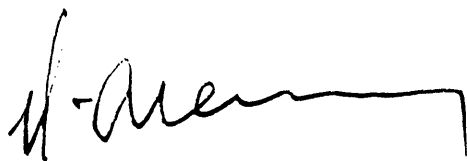
Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä elokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den fjärde augusti nittonhundra nittiosju.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Gobierno de Turquía
På vegne af den tyrkiske regering
Für die Regierung der Türkei
Για την κυβέρνηση της Τουρκίας
For the Government of Turkey
Pour le gouvernement de la Turquie
Per il governo della Turchia
Voor de Regering van Turkije
Pelo Governo da Turquia
Turkin hallituksen puolesta
På den turkiska regeringens vägnar



KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1621/97,
annettu 13 päivänä elokuuta 1997,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä "edustava hinta", vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostopotentialisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssi-kurssien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostopotentialisuuksia määrittäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä elokuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (2)
1703 10 00 (1)	8,55	—	0,00
1703 90 00 (1)	12,68	—	0,00

(1) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(2) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1622/97,
annettu 13 päivänä elokuuta 1997,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 1 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 19 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 17a artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat,

raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽⁴⁾, 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽⁵⁾; tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä makutai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräpaikan mukaan,

erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁷⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁹⁾,

tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä elokuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 16

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 13 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	33,16 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	33,16 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3605
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	36,05
1701 99 10 9910	36,86
1701 99 10 9950	36,86
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3605

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL N:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1623/97,**annettu 13 päivänä elokuuta 1997,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1408/97 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää toista osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 22 päivänä heinäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1408/97⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1408/97 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi toisesta tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1408/97 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin toisessa osittaisessa tarjouskilpailussa 39,857 ecua sadalta kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 194, 23.7.1997, s. 16

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1624/97,
annettu 13 päivänä elokuuta 1997,
tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1195/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 ja 12 artiklan,

sekä katsoo, että

päätöksen tekeminen sellaisten matkalaukkujen ja muiden vastaavien säilytysesineiden, jotka on valmistettu usean eri aineen yhdistelmästä esimerkiksi siten, että päällinen on ulkopinnaltaan solumuovilla päällystettyä kangasta, luokitelusta yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 4202 alanimikkeisiin voi osoittautua vaikeaksi; yhdistetyn nimikkeistön yhtenäisen soveltamisen varmistamiseksi on kyseisten alanimikkeiden rajat määriteltävä tarkemmin,

tästä syystä on yhdistetyn nimikkeistön 42 ryhmään sisällytettävä lisähuomautus; asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liite

I, sellaisena kuin se on tällä hetkellä voimassa, on muutettava vastaavasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean tariffi- ja tilastonimikkeistöjaoston lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT SEURAAVAN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään seuraava lisähuomautus asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1624/97, olevan yhdistetyn nimikkeistön 42 ryhmään:

- "1. Nimikkeen 4202 alanimikkeissä tarkoitetaan ilmaisulla "ulkopinta" säilytysesineen ulkopinnan materiaalia, joka on paljain silmin nähtävissä, vaikka tämä materiaali olisikin säilytysesineen uloimman materiaalin muodostavan yhdistelmäineen uloin kerros."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 256, 7.9.1987, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 170, 28.6.1997, s. 11

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1625/97,

annettu 13 päivänä elokuuta 1997,

asetuksessa (EY) N:o 1926/96 määrättyjen naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, heinäkuussa 1997 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä Viron, Latvian ja Liettuan osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1926/96 säädettyjen naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta Viron, Latvian ja Liettuan osalta 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 välisenä ajanjaksona 3 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 995/97 (1) ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 995/97 1 artiklan 1 ja 3 kohdassa vahvistetaan Liettuasta, Latviasta ja Virosta peräisin olevan tuoreen, jäähdetytyn tai jäädytetytyn naudanlihan sekä Latviasta peräisin olevien valmistettujen tuotteiden määrät, jotka voidaan tuoda erityisedellytyksin 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1997; naudanlihaa ja jalostettuja tuotteita koskevia tuontitodistushakemuksia ei ole esitetty, ja

asetuksen (EY) N:o 995/97 1 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jäljellä olevat määrät lisätään seuraavalla jaksolla käytettävissä olevaan määrään, jos 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 välisen ajanjakson ensimmäisen jakson osalta esitettyjen tuontitodistushakemusten kohteena olevat määrät ovat käytettävissä olevia

määriä pienemmät; ottaen huomioon ensimmäisen jakson osalta jäljellä olevat määrät olisi määritettävä käytettävissä olevat määrät kyseisten valtioiden osalta 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1998 ajoittuvan jakson aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Yhtään asetuksen (EY) N:o 995/97 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuontikiintiöitä koskevaa tuontitodistushakemusta ei ole jätetty 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi jaksoksi.

2. Asetuksen (EY) N:o 995/97 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1998 ajoittuvan jakson aikana käytettävissä olevat määrät ovat:

- 1 650 tonnia Latviasta, Liettuasta tai Virosta peräisin olevaa CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvaa lihaa,
- 220 tonnia Latviasta peräisin olevia CN-koodiin 1602 50 10 kuuluvia tuotteita.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

(1) EYVL N:o L 144, 4.6.1997, s. 2

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1626/97,
annettu 13 päivänä elokuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä elokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
13 päivänä elokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0709 90 79	052	82,3
	999	82,3
0805 30 30	388	62,8
	524	59,2
	528	54,5
	999	58,8
	0806 10 40	052
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	400	225,7
	512	89,4
	600	130,9
	624	179,1
	999	148,9
	388	74,8
	400	60,8
	508	60,8
	512	39,8
	524	83,2
	528	47,8
0808 20 57	804	83,1
	999	64,3
	388	50,0
	512	95,4
0809 30 41, 0809 30 49	528	46,6
	999	64,0
	052	103,8
	999	103,8
0809 40 30	064	64,2
	066	65,3
	624	162,0
	999	97,2

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä heinäkuuta 1997,

Saksassa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 89/471/ETY muuttamisesta

(Ainostaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/546/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sianruhojen luokitusasteikosta 13 päivänä marraskuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3220/84⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3513/93⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio on päätöksellä 89/471/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/369/EY⁽⁴⁾, hyväksynyt erilaiset sianruhojen luokitusmenetelmät Saksassa,

päätökseen 89/471/ETY hiljattain tehdyn muutoksen yhteydessä käyttöön otetussa uudessa kaavassa, jota käytetään ruhojen vähärasvaisen lihaosuuden laskemiseksi "ZP"-menetelmässä, on havaittu arvion tarkkuuteen liittyviä puutteita; tämän vuoksi on syytä sallia vanhan kaavan käyttö, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 89/471/ETY liitteen II osan 2 kohdassa oleva kaava seuraavasti:

$$\hat{y} = 49,978 + 26,0429 \frac{S}{F} + 4,5154 \sqrt{F} - 2,5018 \log S - 8,4212 \sqrt{S}.$$

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

(¹) EYVL N:o L 301, 20.11.1984, s. 1

(²) EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 5

(³) EYVL N:o L 233, 10.8.1989, s. 30

(⁴) EYVL N:o L 157, 14.6.1997, s. 16

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä heinäkuuta 1997,

Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontiluvista

(97/547/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niistä jalostettuihin tiettyihin tavaroihin sovellettavasta järjestelmästä 5 päivänä maaliskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 619/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan,ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta naudanliha-alalla 2 päivänä huhtikuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 589/96⁽³⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 589/96 1 artiklassa säädetään mahdollisuudesta antaa tuontilupia naudanliha-alan tuotteille; tuonti on kuitenkin toteutettava kullekin kolmannelle viejämälle säädettyjen määrien rajoissa,

määrät, joista lupahakemuksia on jätetty 1–10 päivänä heinäkuuta 1997, eivät ole asetuksen (EY) N:o 589/96 mukaisesti luuttomaksi leikattuna lihana ilmaistuina suuremmat kuin Botswanan, Kenian, Madagaskarin, Swazimaan, Zimbabwe ja Namibian alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi tuontilupia on mahdollista antaa haetuille määrille,

olisi vahvistettava määrät, joille tuontilupia voidaan hakea 1 päivästä elokuuta 1997 alkaen 52 100 tonnin kokonaismäärän rajoissa, ja

on ilmeisesti tarpeen mainita, että tämä päätös ei rajoita terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin

72/462/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, soveltamista,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Seuraavat jäsenvaltiot antavat 21 päivänä heinäkuuta 1997 luuttomana lihana ilmaistuja, tietyistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita koskevat tuontitodistukset jäljempänä esitettyjen määrien ja alkuperämaiden mukaisesti:

Saksa:

- 1 350,000 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 45,000 tonnia Madagaskarista peräisin olevia tuotteita.

Yhdistynyt kuningaskunta:

- 1 850,000 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 60,000 tonnia Swazimaasta peräisin olevia tuotteita,
- 470,000 tonnia Zimbabwesta peräisin olevia tuotteita,
- 401,000 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 589/96 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti lupahakemuksia voidaan jättää elokuun 1997 kymmenen ensimmäisen päivän aikana seuraavista luuttoman naudanlihan määristä:

- Botswana: 10 406,000 tonnia,
- Kenia: 142,000 tonnia,
- Madagaskar: 7 174,000 tonnia,
- Swazimaa: 3 178,000 tonnia,
- Zimbabwe: 6 494,659 tonnia,
- Namibia: 9 569,000 tonnia.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85⁽²⁾ EYVL N:o L 89, 10.4.1996, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 84, 3.4.1996, s. 22⁽⁴⁾ EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28